

SGS On-Track pakalpojumu sniegšanas noteikumi

Portāla SGS On-Track izmantošanu nosaka SGS Vispārīgie pakalpojumu sniegšanas noteikumi (sk. 1. daļu zemāk) un tos papildina SGS On-Track Noteikumi un Nosacījumi ekonomikas dalībniekiem (sk. 2. daļu zemāk). Pretrunu starp SGS Vispārīgajiem pakalpojumu sniegšanas noteikumiem un SGS On-Track Noteikumiem un Nosacījumiem gadījumā, par noteicošajiem ir uzskatāmi pēdējie.

Reģistrācijas laikā jums būs jāpiekrīt SGS Vispārīgajiem pakalpojumu sniegšanas noteikumiem (1. daļa). Gadījumā, ja jūs nepiekrītsiet SGS Vispārīgajiem pakalpojumu sniegšanas noteikumiem (1. daļa), jums tiks liegta piekļuve mūsu portālam.

Jums būs jāsniedz sava skaidra piekrišana SGS On-Track Noteikumiem un Nosacījumiem ekonomikas dalībniekiem (2. daļa) tikai tad, kad iesniegsiet prasību mūsu interneta portālā.

1. daļa: SGS Vispārīgie pakalpojumu sniegšanas noteikumi

1. Vispārīgi

(a) Ja vien nav noslēgta rakstveida vienošanās par pretējo vai gadījumos, kad šie noteikumi ir pretrunā ar (i) normatīvajiem aktiem par pakalpojumiem, kas sniegti valsts, valsts iestādes vai citas publiskas iestādes vārdā vai (ii) vietējo tiesību aktu imperatīvajām tiesību normām, visiem piedāvājumiem vai pakalpojumiem un visām izrietošajām līgumiskajām attiecībām starp jebkuru no, ar SGS SA saistītajām sabiedrībām un to aģentiem (turpmāk tekstā "Sabiedrība") un Klientu ("Līgumiskās attiecības") regulē šie vispārīgie pakalpojumu sniegšanas noteikumi (turpmāk tekstā "Vispārīgie noteikumi").

(b) Sabiedrība ir tiesīga sniegt pakalpojumus fiziskām personām vai juridiskām personām (privātām, publiskām vai valsts un pašvaldības) (turpmāk tekstā "Klients").

(c) Ja vien Sabiedrība nesāņem no Klienta norādījumus par pretējo, neviena cita puse nav tiesīga sniegt norādījumus, it īpaši par pakalpojumu sniegšanas apjomu vai atskaišu, vai sertifikātu izsniegšanu, kas saistīti ar pakalpojumu (turpmāk tekstā "Konstatējumu ziņojums"). Klients ar šo neatsaucami pilnvaro Sabiedrību sniegt Konstatējumu ziņojumus trešajām pusēm, ja to pieprasa Klients, vai pēc saviem ieskatiem, jo to nosaka apstākļi, uzņēmējdarbības noteikumi, standarti vai ieviestā prakse.

2. Pakalpojumu sniegšana

(a) Sabiedrība sniegs pakalpojumus, izmantojot atbilstošas prasmes un līdzekļus saskaņā ar Klienta specifiskajiem norādījumiem, kuru saņemšanu apstiprina Sabiedrība, vai, ja šādu norādījumu nav, saskaņā ar:

(1) Sabiedrības standarta pasūtījuma vai standarta specifikāciju veidlapu; un/vai

(2) jebkuriem citiem attiecināmiem uzņēmējdarbības noteikumiem, standartiem vai praksi; un/vai

(3) tādām metodēm, kuras Sabiedrība uzskata par tehniski, funkcionāli un/vai finansiāli piemērotām.

(b) Konstatējumu ziņojumos norādītā informācija ir iegūta pārbaužu vai testēšanas procedūru rezultātā, kas veiktas saskaņā ar Klienta norādījumiem un/vai mūsu veikto rezultātu analīzi saskaņā ar tehniskajiem standartiem, uzņēmējdarbības noteikumiem vai ierasto praksi, vai citiem apstākļiem, kas saskaņā ar mūsu profesionālo viedokli ir jāņem vērā.

(c) Konstatējumu ziņojumi, kas izsniegti par konkrēto paraugu testēšanu, satur Sabiedrības viedokli tikai par šiem konkrētajiem paraugiem, bet nekādā gadījumā nesniedz viedokli par partiju, no kuras šie paraugi tika ņemti.

(d) Gadījumā, ja Klients lūdz Sabiedrībai veikt jebkuras trešās puses iesaistes uzraudzību, Klients piekrīt tam, ka Sabiedrības vienīgais pienākums ir būt klāt trešās puses darbību īstenošanas brīdī un nosūtīt rezultātus, vai apliecināt šādu darbību īstenošanu. Klients piekrīt, ka Sabiedrība nav atbildīga par trešo pušu izmantoto ierīču, instrumentu un mēraparātu stāvokli vai kalibrēšanu, kā arī izmantoto analīzes metodi, trešo pušu darbinieku kvalifikāciju, rīcību vai bezdarbību, vai analīzes rezultātiem.

(e) Sabiedrības izsniegtajos Konstatējumu ziņojumos tiek atspoguļoti fakti, kas tiek fiksēti iesaistes darbību laikā tikai saskaņā ar dotajiem norādījumiem vai, ja norādījumi netiek doti, saskaņā ar alternatīvajiem parametriem, kas ir parakstīti punktā 2(a). Sabiedrībai nav nekādu pienākumu atsaukties uz vai ziņot par jebkādiem faktiem vai apstākļiem, kas ir ārpus konkrētajiem norādījumiem vai izmantotajiem alternatīvajiem parametriem.

(f) Sabiedrība ir tiesīga deleģēt daļu no vai visu pakalpojuma apjomu aģentam vai apakšuzņēmējam, un Klients pilnvaro Sabiedrību sniegt aģentam vai apakšuzņēmējam visu pakalpojuma sniegšanai nepieciešamo informāciju.

(g) Gadījumā, ja Sabiedrība saņem dokumentus, kas liecina par darījumiem starp Klientu un trešajām pusēm, vai trešās puses dokumentus, piemēram, pārdošanas līgumu kopijas, kredītvēstules, pavadzīmes, utml., šie dokumenti tiek uzskatīti tikai par informatīviem un neierobežo vai nepaplašina Sabiedrības sniegto pakalpojumu apjomu un Sabiedrības saistības.

(h) Klients apliecina to, ka Sabiedrība, sniedzot pakalpojumus, neieņem Klienta vai jebkuras citas trešās puses vietu, kā arī neatbrīvo Klientu vai jebkuru trešo pusi no to saistību izpildes, kā arī nepieņem, nesaīsina, neatceļ vai neuzņemas atbrīvot Klientu no jebkādām saistībām pret trešajām pusēm vai trešo pušu saistībām pret Klientu.

(i) Visi paraugi tiek uzglabāti ne ilgāk par 3 mēnešiem vai īsāku laiku saskaņā ar parauga veidu, un pēc šī termiņa beigām tie tiek atgriezti Klientam vai utilizēti pēc Sabiedrības ieskatiem, un pēc šīm darbībām Sabiedrība vairs nav atbildīga par šiem paraugiem. Gadījumā, ja paraugi tiek uzglabāti ilgāk par 3 mēnešiem, Klientam ir jāsedz uzglabāšanas izmaksas. Paraugu atgriešanas gadījumā, Klients sedz izdevumus par paraugu sagatavošanu un sūtīšanu. Klientam tiks piemērota maksa par īpašiem utilizācijas izdevumiem, ja tādi ir.

3. Klienta pienākumi

Klientam ir:

- (a) savlaicīgi jāsniedz nepieciešamā informācija, norādījumi un dokumenti (jebkurā gadījumā ne vēlāk par 48 stundām pirms vēlamā darbību veikšanas), lai Sabiedrība spētu nodrošināt nepieciešamo pakalpojumu;
- (b) jānodrošina Sabiedrības pārstāvjiem visu nepieciešamo piekļuvi telpām, kurās ir jāsniedz pakalpojumi un jāveic visas nepieciešamās darbības, lai novērstu jebkurus traucējumus vai šķēršļus, kas varētu traucēt pakalpojuma sniegšanai;
- (c) jānodrošina, ja nepieciešams, specifisku aprīkojumu vai personālu, kas ir nepieciešams pakalpojuma sniegšanai;
- (d) jānodrošina, lai tiktu veiktas visas nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu darba, pakalpojuma sniegšanas vietas un konstrukciju drošību, kā arī Klients nepaļaujas uz Sabiedrības padomjiem drošības pasākumu īstenošanā;
- (e) savlaicīgi jāinformē Sabiedrība par jebkādiem apdraudējumiem vai bīstamību, faktisku vai potenciālu, kas ir saistīta ar jebkāda veida pasūtījuma, paraugu vai testēšanas veikšanu, piemēram, radiācijas, toksisku, indīgu vai sprādzienbīstamu elementu vai materiālu esamību, vides piesārņojumu vai indēm;
- (f) Jāizmanto visas savas tiesības un jāizslēdz visa sava atbildība saskaņā ar jebkuru pirkuma vai citu līgumu ar trešo pusi vai spēkā esošajiem tiesību aktiem.

4. Maksājumu nosacījumi

- (a) Maksājumu, par kuriem Sabiedrība un Klients nevienojas pasūtījuma veikšanas vai līguma noslēgšanas brīdī, summas tiek noteiktas pēc Sabiedrības standarta likmēm (kas var mainīties), kā arī Klients apmaksā visus piemērojamus nodokļus.
- (b) Ja vien rēķinā nav norādīts īsāks laika posms, Klientam ir jāveic rēķina apmaksa 30 dienu laikā no konkrēta rēķina izrakstīšanas dienas vai jebkurā citā laika posmā, kuru rēķinā norāda Sabiedrība ("Apmaksāt līdz" datums), par maksājumu kavēšanu Klientam tiek piemērota līgumsoda procentu likme 1,5% apmēra mēnesī (vai jebkura cita procentu likme, kas norādīta rēķinā), kas tiek aprēķināta sākot no datuma, līdz kuram bija jāveic rēķina apmaksa, un līdz brīdim, kad maksājums tiek saņemts.
- (c) Klientam nav tiesību ieturēt vai samazināt jebkuru summu, kas ir maksājama Sabiedrībai, pamatojot to ar jebkādu strīdu, prasību vai pretprasību pret Sabiedrību.
- (d) Sabiedrībai ir tiesības vērsties ar prasību par parādu piedziņu tiesā, kurai ir piekritība.
- (e) Klienta pienākums ir apmaksāt visus Sabiedrības izdevumus, kas ir radušies parāda piedziņas rezultātā, tai skaitā izdevumus par sniegto juridisko palīdzību un citu saistītos izdevumus.

(f) Ja Sabiedrības pakalpojumu sniegšanas laikā rodas neparedzētas problēmas vai izdevumi, Sabiedrība par to informē Klientu un tai ir tiesības piemērot papildu maksu par papildus laiku un izdevumiem, kas nepieciešami pakalpojumu sniegšanai.

(g) Ja Sabiedrība nespēj sniegt pakalpojumu daļēji vai pilnībā jebkura iemesla, kas ir ārpus Sabiedrības kontroles, dēļ, tai skaitā Klienta nespēja izpildīt tā saistības, kas ir aprakstītas 3. punktā, Sabiedrība ir tiesīga saņemt samaksu par:

- (1) sabiedrības izdevumiem, kurus Sabiedrība nespēj kompensēt; un
- (2) daļu no samaksas par pakalpojumu sniegšanu apjomā, kas atbilst faktiski sniegto pakalpojumu summai.

5. Pakalpojumu sniegšanas apturēšana vai izbeigšana

Sabiedrībai ir tiesības nekavējoties un bez jebkādas atbildības apturēt vai izbeigt pakalpojumu sniegšanu, ja:

(a) Klients nespēj izpildīt šeit aprakstītās saistības un šo saistību izpilde netiek veikta 10 dienu laikā pēc Klienta informēšanas par saistību neizpildi; vai

(b) Klients kavē maksājumus, tiek pasludināts par maksātnespējīgu vai bankrotējušu, vai uzņēmējdarbība tiek izbeigta.

6. Saistības un kompensācijas

(a) Atbildības ierobežošana:

- (1) Sabiedrība nav ne apdrošinātājs, ne galvinieks, un pilnībā atsakās no jebkādas šāda veida atbildības. Klientiem, kam ir nepieciešama garantija pret zaudējumiem, ir jāiegādājas atbilstoša veida apdrošināšana.
- (2) Konstatējumu ziņojumi tiek izsniegti balstoties uz informāciju, dokumentiem un/vai paraugiem, kurus ir iesniedzis Klients, un šie ziņojumi tiek sniegti tikai Klientam, kas tālāk rīkojas ar Konstatējumu ziņojumu rezultātiem pēc saviem ieskatiem. Sabiedrība un tās darbinieki, pārstāvji, aģenti vai apakšuzņēmēji neuzņemas jebkādu atbildību pret Klientu vai jebkuru trešo pusi par jebkāda veida darbību vai bezdarbību saskaņā ar Konstatējumu ziņojumiem, kā arī neuzņemas atbildību par nepareiziem rezultātiem, kuru iemesls ir Sabiedrības sniegta nepareiza, kļūdaina, maldinoša vai nepatiesa informācija.
- (3) Sabiedrība neuzņemas atbildību par pakalpojumu izpildes kavēšanu, daļēju vai pilnīgu neizpildi, kas tieši vai netieši izriet no jebkura notikuma, kas ir ārpus Sabiedrības kontroles, tai skaitā Klienta nespēja izpildīt šeit aprakstītās saistības.
- (4) Sabiedrības atbildība attiecībā uz jebkuru prasību par jebkāda veida zaudējumu vai izdevumu piedzišanu nepārsniedz kopsummu, kas ir vienāda ar 10 maksājumiem par konkrēto pakalpojumu, no kura izriet šāda prasības, vai 20 000 ASV dolāru (vai ekvivalenta summa vietējā valūtā), piemērojot mazāko no minētajām summām.

- (5) Sabiedrība neuzņemas jebkādu atbildību par tiešiem vai netiešiem zaudējumiem, tai skaitā negūto peļņu, zaudētu uzņēmējdarbību, zaudētām uzņēmējdarbības iespējām, zaudētu reputāciju un izmaksām, kas ir saistītas ar preču atsaukšanu. Sabiedrība neuzņemas nekādu atbildību par jebkādiem Klienta zaudējumiem, izdevumiem vai tēriņiem, kas izriet no jebkuras trešās puses prasībām (tai skaitā, bet neaprobežojoties ar, prasībām par precēm).
- (6) Jebkuras prasības gadījumā, Klientam ir 30 dienu laikā pēc ar šādu prasību pamatojošu faktu atklāšanas ir jāiesniedz Sabiedrībai rakstisks paziņojums, un, jebkurā gadījumā, Sabiedrība tiek atbrīvota no jebkādas atbildības par zaudējumiem vai izdevumiem, ja vien tiesvedība netiek uzsākta viena gada laikā no:
- (i) datuma, kad Sabiedrība sniedza pakalpojumu, par kuru tiek iesniegta prasība; vai
 - (ii) datuma, kad pakalpojumam, par kura neizpildi tiek iesniegta prasība, būtu jābūt pabeigtam.
- (b) Kompensācija: Klients garantē, kā arī apņemas atlīdzināt un pasargāt Sabiedrību un tās pārstāvjus, darbiniekus, aģentus vai apakšuzņēmējus no trešo pušu prasībām (faktiskām vai potenciālām), par jebkāda veida zaudējumiem vai izdevumiem, tai skaitā juridiskiem izdevumiem, kas izriet no jebkuru pakalpojumu sniegšanas vai nesniegšanas.

7. Citi nosacījumi

- (a) Ja viens vai vairāki no Vispārīgo nosacījumu punktiem tiek atzīti par nelikumīgiem vai neizpildāmiem, pārējo punktu juridiskais spēks netiek ietekmēts vai ierobežots.
- (b) Pakalpojumu sniegšanas laikā, kā arī gadu pēc pakalpojumu sniegšanas, Klientam ir aizliegts tiešā vai netiešā veidā izteikt Sabiedrības darbiniekiem piedāvājumus pārtraukt darbu Sabiedrībā.
- (c) Bez iepriekšējas rakstiskas atļaujas ir aizliegts izmantot Sabiedrības nosaukumu vai reģistrētās preču zīmes reklāmas mērķiem.

8. Piemērojamie tiesību akti, piekritība un strīdu risināšana

Ja vien nav noslēgta vienošanās par pretējo, piemērojamie tiesību akti strīdu, kas izriet no starp pusēm noslēgtā līguma (-iem) risināšanā, ir Šveices tiesību akti, un strīdi tiek risināti saskaņā ar Starptautiskās Tirdzniecības Palātas Šķīrējtiesas noteikumiem, piedaloties vienam vai vairākiem šķīrējtiesnešiem, kas ir iecelti saskaņā ar minētajiem noteikumiem. Šķīrējtiesa notiks angļu valodā Parīzē (Francijā).

Papildu nosacījumi - On-Track specifiskās konfidencialitātes saistības

- (a) Uzņēmuma pienākums ir nodrošināt visas informācijas, norādījumu un dokumentu, ko Uzņēmumam caur interneta portālu ir iesniedzis Klients ("Klienta iesniegtā informācija") konfidencialitāti, un Uzņēmums ir aizliegts izmantot Klienta iesniegto informāciju, kā arī atļaut vai pilnvarot jebkuras citas puses izmantot Klienta iesniegto informāciju vai tās daļu, izņemot sekojošus mērķus:
 - (i) Uzņēmuma pakalpojumu sniegšana Klientam;
 - (ii) informācijas nodošana Ražotājiem-dalībniekiem (saskaņā ar SGS On-Track Noteikumiem un nosacījumiem ekonomikas dalībniekiem), lai ļautu tiem pārbaudīt pieprasījumus un nodrošināt pieprasījumu izsekošanu un apstrādi;
 - (iii) informācijas sniegšanas profesionālajiem konsultantiem, aģentiem vai pārstāvjiem ar mērķi iegūt profesionālas konsultācijas.
- (b) Punkta (a) nosacījumi netiek piemēroti Klienta iesniegtajai informācijai, kas:
 - (i) ir vai kļūst par publiski pieejamu (nepārkāpjot šī līguma nosacījumus);
 - (ii) Uzņēmums saņem šo informāciju no neatkarīgas trešās puses, kurai ir tiesības atklāt šo informāciju;
 - (iii) šī informācija atradās Uzņēmuma rīcībā pirms Klients to iesniedza Uzņēmumam; vai
 - (iv) informācija ir jāatklāj saskaņā ar likumu vai pēc atbilstošās varas iestādes pieprasījuma.

2. daļa: SGS On-Track Noteikumi un Nosacījumi ekonomikas dalībniekiem

Pirms prasības iesniegšanas mūsu portālā, jums būs jāsniedz piekrišana Noteikumiem un Nosacījumiem, kas ir aprakstīti zemāk.

SGS On-Track Noteikumi un Nosacījumi ekonomikas dalībniekiem

1. Ievads

1.1 Šie Noteikumi un Nosacījumi nosaka kārtību, kādā tiek iesniegtas kompensācijas prasības Iekārtu iegādi.

2. Definīcijas

2.1 Šajos Noteikumos un Nosacījumos:

- (a) "Iekārta" ir programmatūra un aprīkojums, kas nepieciešams TID datu pārsūtīšanai uz repozitoriju sistēmu;
- (b) "Ražotāji-dalībnieki" ir tabakas izstrādājumu ražotāji, kas piedalās šajā iekārtu nodrošināšanas programmā – pilns Ražotāju-dalībnieku saraksts ir pieejams <insert hyperlink>;
- (c) "Kompensācijas maksājumi" ir jebkuras kompensācijas prasības, kas iesniegta mūsu portālā, apmaksā;
- (d) "TID" ir Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/40/ES, kas stājas spēkā 2014. gada. 3 aprīlī, par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz tabakas un saistīto izstrādājumu ražošanu, noformēšanu un pārdošanu;
- (d) "mēs" nozīmē SGS Société Générale de Surveillance SA; un
- (e) "jūs" nozīmē ekonomikas dalībnieku saskaņā ar TID 15. panta 7. daļas sniegto definīciju;

un "mēs", "mūsu" un "jūsu" ir jāsaprot saskaņā ar augstāk minēto.

3. Iekārtas

3.1 Jūs uzņematies atbildību par Iekārtu izvēli, kā arī par to, ka izvēlētās Iekārtas ļaus jums izpildīt TID noteiktās prasības.

3.2 Jūs apliecināt to, ka Iekārtas tiek vai tiks izmantotas ar mērķi izpildīt TID un īstenošanas aktu prasības.

4.1 Kompensācijas izmaksa

- 4.1 Jūs saņemsiet Kompensācijas maksājumu trīsdesmit dienu laikā pēc iesniegtās kompensācijas prasības apstiprināšanas.
- 4.2 Mēs izmaksāsim kompensāciju jūsu valsts valūtā.
- 4.3 Jūs uzņematies visu atbildību par jebkāda veida nodokļu nomaksu, kas izriet no vai ir saistīti ar Iekārtu izmantošanu vai pirkšanu. Jūs nesaņemsiet kompensāciju par PVN un citiem nodokļiem.

5. TID noteiktie ražotāju pienākumi

- 5.1 Pēc Kompensācijas maksājuma saņemšanas, jūs piekrītat tam, ka Ražotāji-dalībnieki ir izpildījuši savus pienākumus kurus nosaka TID (tai skaitā 15. panta 7. daļa), un ir atbrīvoti no jebkuriem pienākumiem pret jums.

6. Informācija par ražotājiem, kas nav dalībnieki

- 6.1 Līdzekļus Kompensācijas maksājumiem piešķir tikai Ražotāji-dalībnieki proporcionāli to ieguldījumam. Ja jūs esat cigarešu vai tinamās tabakas, kurus ražo ražotāji, kas nav šīs programmas dalībnieki, izplatītājs, tad jums pašiem ir jāvēršas pie šiem tabakas izstrādājumu ražotājiem.

7. Auditi

- 7.1 Mēs paturam tiesības veikt jebkuras kompensācijas prasības, kas ir iesniegta mūsu portālā, auditu un izmeklēšanu.
- 7.2 Jūs apņematies atmaksāt jebkādas Kompensācijas maksājuma daļas, kas audita vai izmeklēšanas laikā tiek atzītas par neatbilstoši izlietotām.

8. Garantijas un apliecinājumi

- 8.1 Jūs garantējat un apliecināt mums, ka:
 - (a) jūs esat juridiski spējīgi slēgt pusēm saistošus līgumus;
 - (b) jums ir visas tiesības, pilnvaras, tiesībspējas un rīcībspējas piekrist šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, un, ja jūs iesniedzat prasību juridiskās personas vārdā, tad jums ir visas tiesības, pilnvaras un rīcībspējas izteikt piekrišanu šiem Noteikumiem un Nosacījumiem šīs organizācijas vārdā; un
 - (c) visa jūsu sniegtā informācija, kas ir saistīta ar jūsu kompensācijas prasību, ir precīza, pilnīga un patiesa.
- 8.1 Visas mūsu garantijas un apliecinājumi, kas ir saistīt ar mūsu interneta portālu, ir aprakstīti šajos Noteikumos un Nosacījumos. Visas citas garantijas un apliecinājumi nav spēkā ciktāl to atļauj piemērojamie tiesību akti.

9. Atbildības ierobežošana

- 9.1 Mēs neuzņemamies atbildību pret jums par jebkāda veida zaudējumiem, kas izriet no jebkuriem notikumiem, kas ir ārpus mūsu kontroles.
- 9.2 Mēs neuzņemamies atbildību pret jums par jebkāda veida uzņēmējdarbības zaudējumiem, tai skaitā (bez ierobežojumiem) zaudējumiem vai negūto pelņu, zaudētajiem ienākumiem, ražošanas traucējumiem, zaudētajiem uzkrājumiem, zaudētajiem līgumiem, uzņēmumiem, komerciālām iespējām vai reputācijai.
- 9.3 Mēs neuzņemamies atbildību pret jums par jebkāda veida datu, datubāžu vai programmatūras zaudējumiem vai bojājumiem.

10. Ekonomikas dalībnieks

- 10.1 Saskaņā ar jums pieejamo jaunāko informāciju, jūs turpināsiet būt ekonomikas dalībnieks (saskaņā ar TID definīciju) vēl piecus nākamus gadus pēc kompensācijas maksājuma saņemšanas.
- 10.2 Gadījumā, ja jūs (i) pārtraucat būt ekonomikas dalībnieks (saskaņā ar TID definīciju) jebkurā brīdī nākamo piecu gadu laikā pēc Kompensācijas maksājuma saņemšanas, vai (ii) jums neizdodas iegūt atbilstošo ekonomikas dalībnieka identifikācijas kodu atbilstošā laikā no brīža, kad ID izsniedzējs sāk pieņemt pieteikumus ekonomikas operatora identifikācijas kodu izsniegšanai, jums ir jāatgriež iegādātās Iekārtas Ražotājiem-dalībniekiem vai, pēc jūsu izvēles, pēc *pro-rata* principa, jāatmaksā jebkuras naudas summas, kas tika samaksātas jums, ņemot vērā tādus faktorus kā Iekārtu nolietojums un atlikušais izmantošanas laiks.

11. Trešo pušu tiesības

- 11.1 Ražotājiem-dalībniekiem ir tiesības īstenot pret jums visas mūsu tiesības, kas ir aprakstītas šajā dokumentā.

12. Apjoms

- 12.1 Ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem netiek piešķirtas jebkāda veida licences un jebkāda veida īpašumtiesības uz intelektuālo īpašumu.

13. Izmaiņas

- 13.1 Mums ir tiesības veikt izmaiņas šajos Noteikumos un Nosacījumos, publicējot to jaunāko versiju mūsu portālā.
- 13.2 Izmaiņas šajos Noteikumos un Nosacījumos tiek piemērotas līgumiem, kas tiek noslēgti jebkurā laikā pēc izmaiņu ieviešanas, bet izmaiņas neietekmē līgumus, kas ir noslēgti pirms izmaiņu ieviešanas.

14. Tiesību nodošana

14.1 Jūs ar šo piekrītat, ka mums ir tiesības piešķirt, nodot, iekļaut apakšlīgumā vai jebkurā citā veidā rīkoties ar mūsu tiesībām un/vai saistībām, kas ir aprakstītas šajos Noteikumos un Nosacījumos.

14.21 Jūs nedrīkstat bez mūsu rakstiskas piekrišanas piešķirt, nodot, iekļaut apakšlīgumā vai jebkurā citā veidā rīkoties ar jūsu tiesībām un/vai saistībām, kas ir aprakstītas šajos Noteikumos un Nosacījumos.

15. Atteikšanās no tiesību īstenošanas

15.1 Pusēm nav tiesības atteikties no atbildības par jebkuru, saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem, noslēgto līgumu nosacījumu pārkāpšanu, ja vien otra puse rakstveidā tam nepiekrīt.

15.2 Atteikšanās no jebkura noteikumu pārkāpuma saskaņā ar šiem Noteikumiem un Nosacījumiem netiek interpretēta kā turpmāka vai nepārtraukta atteikšanās no jebkādiem citiem šī noteikuma pārkāpumiem, vai jebkādu šī līguma noteikumu pārkāpumu.

16. Nosacījumu dalāmība

16.1 Ja tiesa vai jebkura cita kompetenta iestāde atzīst kādu no šo Noteikumu un Nosacījumu punktiem par nelikumīgu un/vai neizpildāmu, visi citi punkti paliek spēkā.

16.2 Ja jebkurš no šo Noteikumu un Nosacījumu par nelikumīgiem un/vai neizpildāmiem atzītiem punktiem būtu uzskatāms par likumīgu vai izpildāmu, ja tiktu dzēsta tā daļa, tad šī daļa ir jāuzskata par dzēstu, bet atlikusī punkta daļa paliek spēkā.

17. Līguma punktu darbības periods

17.1 Šī Līguma darbības pārtraukšana vai izbeigšana nenozīmē to, ka tiek izbeigta šī Līguma punkta darbība, kā arī sekojošo šī Līguma punktu darbība: 7. (Audits), 9. (Atbildības ierobežošana), 10. (Ekonomikas dalībnieks), 11. (Trešo pušu tiesības) vai jebkurš cits Līguma punkts, kura darbība pēc šī Līguma pārtraukšanas ir pamatojama ar loģisku nepieciešamību.

18. Mūsu informācija

18.1 Šis portāls pieder un tā darbību nodrošina SGS Société Générale de Surveillance SA

18.2 Mēs esam Šveicē reģistrēta sabiedrība un mūsu juridiskā adrese ir 1 Place des Alpes, Ženēva, Šveice.

19. Valoda

19.1 Gadījumos, kad šie Noteikumi un nosacījumi nav angļu valodā un ir pretrunas vai neatbilstības starp Noteikumu un nosacījumu versiju angļu valodā un tās tulkojumu, par galveno tiek uzskatīta Noteikumu un nosacījumu versija angļu valodā.